



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CES/2005/1
29 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

Пятьдесят третья пленарная сессия
(Женева, 13-15 июня 2005 года)

**ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ФЕВРАЛЬСКОЙ (2005 ГОДА)
СЕССИЕЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ**

Записка подготовлена секретариатом ЕЭК

РЕЗЮМЕ

Ежегодная сессия Европейской экономической комиссии 2005 года состоялась в Женеве 22-25 февраля 2005 года. В настоящей записке содержится общий обзор основных итогов сессии с уделением особого внимания последствиям, имеющим отношение к деятельности Конференции европейских статистиков и ее программе работы.

На сессии был обсужден ряд вопросов, представляющих интерес для Конференции. Ниже приводятся основные пункты повестки дня:

- a) устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН;
- b) сотрудничество ЕЭК ООН с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ);
- c) реформа ЕЭК ООН;
- d) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и вопросы, относящиеся к процессам планирования и оценки программы работы;
- e) достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;
- f) основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН;
- g) работа ЕЭК ООН: достижения и трудности;
- h) деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества.

ВВЕДЕНИЕ

1. Ежегодная сессия ЕЭК определяет общие направления работы Комиссии. Она рассматривает вопросы, связанные с перераспределением задач между подпрограммами в том случае, если необходима существенная дополнительная деятельность или внесение изменений в распределение ресурсов, а также занимается новыми вопросами или проблемами, которые не могут рассматриваться существующими основными вспомогательными органами (ОВО) ЕЭК, одним из которых является Конференция европейских статистиков.
2. Любая возможная последующая деятельность по вопросам, возникшим в связи с февральской (2005 года) сессией Европейской экономической комиссии, будет отражена в ходе реализации статистической программы ЕЭК ООН на 2006 год.

ВОПРОСЫ, ОБСУЖДАВШИЕСЯ НА СЕССИИ КОМИССИИ И КАСАЮЩИЕСЯ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН

3. Комиссия изучила основные программные альтернативы по воде, санитарии и населенным пунктам в регионе ЕЭК ООН с учетом итогов Регионального совещания по выполнению решений, состоявшегося в январе 2004 года, выводов, сделанных на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в апреле 2004 года, и задач, установленных Сторонами Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Комитетом по населенным пунктам.
4. Комиссия подчеркнула, что, несмотря на достигнутый прогресс, требуется принять конкретные действенные меры на местном и национальном уровнях, а также проводить региональное сотрудничество, призванное активизировать усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития и реализации обязательств, указываемых в Йоханнесбургском плане выполнения решений, в особенности в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и в ряде стран Юго-Восточной Европы.

Вопросы, относящиеся к работе Конференции

5. Один из семинаров, проводимых на пленарной сессии КЕС 2005 года, посвящен такому вопросу, как измерение устойчивого развития: не исключено, что в этой связи в дальнейшем потребуется осуществить ряд мероприятий.

Сотрудничество ЕЭК ООН с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ)

6. В декабре 2004 года между ЕЭК ООН и ОБСЕ был подписан меморандум о взаимопонимании (МоВ). В настоящее время ведется работа по подготовке к обзору обязательств ОБСЕ по комплексной тематике интеграции, торговли и транспорта, который будет обсуждаться в мае 2005 года в ходе проведения Экономического форума ОБСЕ. ЕЭК ООН также оказывает помощь ОБСЕ по вопросу о механизме раннего предупреждения.

7. Ряд государств-членов выразили озабоченность по поводу того, что осуществление МоВ может повлечь за собой увеличение объема работы, проводимой в рамках ЕЭК ООН. Вместе с тем было подчеркнута, что поддержка, оказываемая ОБСЕ, не должна наносить ущерб деятельности ЕЭК ООН, осуществляемой по другим направлениям, и что последствия, связанные с возрастанием рабочей нагрузки, должны быть смягчены на основе мер, установленных Группой экспертов по программе работы Комиссии (E/ECF/1430/Add.1).

Вопросы, относящиеся к работе Конференции

8. Новые направления отношений с ОБСЕ могут отразиться на программе работы Отдела статистики, в частности на предоставлении макроэкономических и других статистических данных Отделу экономического анализа.

Реформа ЕЭК ООН

Всесторонний доклад о состоянии ЕЭК ООН

9. Комиссии была представлена группа внешних экспертов по оценке, отобранная для подготовки всестороннего доклада о положении дел в ЕЭК ООН. Группа, в состав которой вошли г-н Пекка Хаависто (бывший министр окружающей среды и развития Финляндии), г-н Карл Пашке (бывший заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам внутреннего надзора), г-жа Иоханна Бернштейн (специалист по международному праву, имеющая опыт работы в международных организациях) и г-н Тапио Валленниус (эксперт по вопросам управления государственным сектором), проинформировала Комиссию о тематическом охвате документа об оценке и методологии, используемой в этой связи. Всесторонний доклад будет содержать аналитическую информацию о роли, мандате и функциях ЕЭК ООН в

свете изменившейся институциональной обстановки в Европе, а также рекомендации по определению любых необходимых изменений. Используемая методология предусматривает реализацию предварительного исследования, проведение консультаций с государствами-членами в ходе ежегодной сессии, посещение столиц отдельных стран - членов ЕЭК ООН и подготовку подборки мнений правительств стран - членов ЕЭК ООН, международных организаций и других заинтересованных сторон с помощью направляемого им вопросника. Ответы на этот вопросник, а также итоги иной деятельности по оценке будут использоваться для разработки конкретных рекомендаций, которые будут содержаться в окончательном докладе группы по оценке, подлежащего представлению в июне 2005 года.

10. Комиссия была проинформирована о том, что всесторонний обзор служит не средством урезания бюджета, а своевременной возможностью для переориентации и обеспечения максимально эффективного использования имеющихся ресурсов и экспертного потенциала ЕЭК ООН с учетом деятельности других организаций, действующих в регионе, а также потенциальной полезности работы ЕЭК ООН. Государства-члены поручили секретариату внести необходимые поправки в программу работы на 2006-2007 годы с учетом итогов всестороннего обзора.

Вопросы, рекомендованные для рассмотрения Конференцией

11. В начале марта 2005 года группа по оценке направила странам и соответствующим международным организациям вопросники с просьбой представить их мнение о работе ЕЭК ООН. В вопроснике содержатся общие вопросы, касающиеся роли, функций, практики руководства и управления ЕЭК ООН, а также подробные вопросы, касающиеся секторальных областей деятельности ЕЭК ООН. В него включен конкретный раздел, посвященный статистике.

Разработка электронной стратегии для ЕЭК ООН

12. В ходе обсуждения этого вопроса делегации признали полезность информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в качестве средства для повышения эффективности деятельности ЕЭК ООН и наращивания потенциала секретариата в области обслуживания государств-членов, других партнеров и широкой общественности и поддержания соответствующих связей с ними. Следует предпринять дополнительные усилия по своевременному размещению документов на вебсайте ЕЭК ООН на трех рабочих языках (английском, русском и французском).

13. Комиссия приняла решение о том, что ЕЭК ООН следует содействовать использованию ИКТ в рамках программы работы ЕЭК ООН с целью повышения уровня ее эффективности и результативности на основе, ориентированной на удовлетворение соответствующих потребностей. Комиссия призвала ОВО и далее активизировать свои усилия по разработке и использованию надлежащих электронных приложений на затратоэффективной основе и приняла решение оценить достигнутый в этой области прогресс на шестьдесят первой ежегодной сессии.

Вопросы, относящиеся к работе Конференции

14. Отдел статистики ЕЭК ООН использует Интернет в качестве основного канала для распространения информации. Вебстраница Отдела (<http://www.unece.org/stats/>) содержит информацию о его деятельности, документах совещаний, доступе к статистическим базам данных и т.д. Группы специалистов, работающих под эгидой КЕС, обеспечивают эффективное использование электронных средств связи, таких, как электронная почта и теле- и видеоконференции.

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и вопросы, относящиеся к процессам планирования и оценки программы работы

15. Комиссия рассмотрела этот пункт повестки дня на основе документов "Процессы планирования и оценки программы работы" и "Рекомендации Группы экспертов по программе работы (ГЭПР) по процессам планирования программы". Исполнительный секретарь проинформировала Комиссию о ходе представления бюджета по программам ЕЭК ООН на двухгодичный период 2006-2007 годов и о мерах, принятых с целью осуществления рекомендаций ГЭПР относительно описательной части бюджета по программам.

16. Комиссия подчеркнула необходимость обеспечения учета результатов предстоящего всестороннего обзора ЕЭК ООН в рамках программы работы на 2006-2007 годы.

17. Комиссия одобрила нижеследующие рекомендации ГЭПР по новым процессам планирования программы:

- ЕЭК ООН следует осуществлять свою деятельность на основе приоритетов, четко установленных Комиссией и ее основными вспомогательными органами (ОВО);

- государства-члены просят Исполнительного секретаря представить четкие и полные показатели по распределению общего объема ресурсов в разбивке по всем направлениям деятельности ЕЭК ООН;
- государства-члены просят Исполнительного секретаря поручить ОВО использовать подход, в бóльшей степени ориентированный на установленные приоритеты.

18. Что касается статистики, то государства-члены одобряют описательную часть бюджета, предложенную секретариатом, и уверены в том, что секретариат сможет достигнуть ожидаемых результатов при данном уровне численности сотрудников категории специалистов и общего обслуживания. В этом отношении компетентным ОВО следует четко определить наиболее приоритетные виды деятельности и задачи.

Вопросы для рассмотрения Конференцией

19. Конференции следует и далее предпринимать свои усилия по установлению более четких приоритетов в рамках подпрограммы по статистике программы работы ЕЭК ООН.

Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций

20. В сентябре 2005 года на Генеральной Ассамблее состоится встреча глав государств для обзора целей, содержащихся в Декларации тысячелетия. В рамках процесса подготовки к этой встрече на высшем уровне в июне 2005 года будет проведен сегмент высокого уровня основной сессии ЭКОСОС на тему "Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций". Как и другие региональные комиссии, ЕЭК ООН вносит свой региональный вклад в этот процесс.

21. Комиссия рассмотрела вопрос об участии ЕЭК ООН в процессе выполнения решений глобальных конференций Организации Объединенных Наций, темы которых непосредственно относятся к областям деятельности, охватываемым ее мандатом. Была выражена поддержка деятельности ЕЭК ООН, которая содействует достижению этих целей на субрегиональном и региональном уровнях.

Вопросы для рассмотрения Конференцией

22. Неоднократно Бюро КЕС выражало озабоченность по поводу качества данных о показателях ЦРДТ во многих странах и в связи с тем, что без наращивания статистического потенциала будет невозможно оценить прогресс в области достижения ЦРДТ. Следует использовать различные возможности для доведения этой озабоченности до сведения лиц, занимающихся разработкой политики на национальном и международном уровнях, действуя в этой связи через правительства, министерства, политических деятелей, национальных делегатов на совещаниях, посвященных вопросам политики, и т.д.

23. Отдел статистики ЕЭК ООН продолжит свою деятельность в области гендерной статистики и показателей, касающихся прогресса в области достижения ЦРДТ. Итоги встречи, проводимой в сентябре 2005 года на Генеральной Ассамблее ООН, могут иметь последствия для программы работы Отдела статистики ЕЭК ООН.

Основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН

24. В рамках этого пункта повестки дня Комиссия проанализировала основные политические вопросы и отмечаемые в последнее время тенденции на глобальном и региональном уровнях. Такие проблемы, как глобализация, безопасность и неодинаковые темпы осуществления переходного процесса, несут с собой опасность появления новых разделительных линий на карте региона. Меры, принимаемые ЕЭК ООН в связи с этими проблемами, включают в себя ряд мероприятий, направленных на укрепление процесса европейской интеграции и, в частности, на оказание помощи менее развитым странам с переходной экономикой. Была выражена поддержка работе, направленной на интеграцию стран с переходной экономикой в европейскую и мировую экономику.

25. Комиссия подчеркнула необходимость рассмотрения различных аспектов таких вопросов, как глобализация, переходный процесс и экологическая политика, в рамках мандата ЕЭК ООН. Кроме того, Комиссия вновь указала, что приоритетные направления деятельности Комиссии по-прежнему должны определять государства-члены и что общей целью деятельности ЕЭК ООН и далее будет являться содействие обеспечению стабильности и процветания во всем регионе ЕЭК ООН.

Вопросы, относящиеся к работе Конференции

26. Уже в настоящее время деятельность Конференции в значительной степени осуществляется в соответствии с рекомендациями ежегодной сессии Комиссии. Статистическая деятельность осуществляется в таких областях, как глобализация, преступность и оказание помощи странам с переходной экономикой, имеющим менее развитую статистическую систему.

Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества

27. Представители стран СНГ подчеркнули необходимость в проведении деятельности по линии технического сотрудничества ЕЭК ООН с целью оказания помощи странам с переходной экономикой региона ЕЭК ООН путем наиболее эффективного удовлетворения их потребностей в утвержденных областях программы работы.

28. Комиссия вновь подчеркнула важность деятельности ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества, которая должна быть ориентирована на существующие потребности и достижение конкретных результатов. Комиссия подчеркнула необходимость наращивания помощи странам с низким доходом на основе использования целевого и систематического подхода к ее оказанию. Комиссия приветствовала усилия секретариата ЕЭК ООН, предпринимаемые им в тесном взаимодействии с ЭСКАТО ООН в целях усиления поддержки экономическому сотрудничеству и развитию в Центральной Азии, в особенности работу, направленную на укрепление Специальной программы ООН для стран Центральной Азии (СПСЦА).

29. Комиссия также положительно оценила разработку совместных проектов по техническому сотрудничеству во взаимодействии с другими организациями. Она признала потенциал ЕЭК ООН в деле оказания технической помощи в тех областях, в которых она обладает экспертными знаниями и сравнительными преимуществами, и призвала ОЭСР и другие организации-доноры более эффективно использовать этот потенциал в своих усилиях по оказанию помощи развитию. Комиссия подчеркнула важность работы региональных советников в поддержку деятельности по техническому сотрудничеству в области окружающей среды, транспорта, статистики, энергетики, торговли, предпринимательства и МСП и политики развития.

30. Информация о деятельности по линии технического сотрудничества, осуществляемой в области статистики Отделом статистики ЕЭК ООН и Региональным советником по статистике, будет представлена Конференции в отдельном документе (CES/2005/1/Add.1).

Вопросы, рекомендованные для рассмотрения Конференцией

31. В ходе рассмотрения деятельности в области статистики, осуществляемой по линии технического сотрудничества, особое внимание необходимо уделять следующим выводам Комиссии:

- техническое сотрудничество следует ориентировать на наиболее нуждающиеся страны, учитывая при этом их потребности и конечные результаты, и осуществлять его в соответствии с основными подпрограммами работы ЕЭК ООН;
- необходимо выделять бóльший объем ресурсов для деятельности, проводимой в интересах государств-членов с низким уровнем доходов;
- рекомендуется разрабатывать совместные проекты в области технического сотрудничества во взаимодействии с другими организациями.

Работа ЕЭК ООН: достижения, трудности и перспективы

32. Председателям всех ОВО было предложено принять участие в этой сессии и выступить с сообщениями о работе их соответствующих вспомогательных органов. Конференцию представляла Ирена Кризман - Генеральный директор Статистического управления Республики Словения и заместитель Председателя Бюро Конференции европейских статистиков.

33. Комиссия рассмотрела этот пункт повестки дня на основе подготовленного секретариатом ЕЭК ООН документа "Работа ЕЭК ООН: достижения, трудности и перспективы". Исполнительный секретарь подчеркнула, что ЕЭК ООН существует и будет и далее существовать, поскольку ее работа имеет важное значение и содействует определению и осуществлению ценностей, политики и задач ООН в регионе. Она и далее будет выступать в качестве инструмента экономической интеграции, который предназначен для удовлетворения потребностей ее государств-членов и способствует развитию связей и сокращению разрыва между ними.

34. Председатели ОВО представили основные достигнутые ими результаты и программу будущей работы, подчеркнув сложность решения стоящих перед ними задач с учетом бюджетных ограничений, касающихся деятельности секретариата. В ходе последовавшего обсуждения была особо подчеркнута важность работы ОВО.

35. Комиссия решила поощрять участие не являющихся членами ЕЭК ООН стран, выступающих в качестве договаривающихся сторон правовых документов, деятельность по которым регламентируется вспомогательными органами Комитета по внутреннему транспорту (КВТ). Вопрос о том, следует ли предоставить право голоса таким странам, требует дальнейшего обсуждения.

36. Комиссия также выразила признательность председателям основных вспомогательных органов ЕЭК ООН за их работу и выступления. Она призвала секретариат, ОВО и все государства-члены и далее совершенствовать горизонтальные и вертикальные связи.

Вопросы, относящиеся к работе Конференции

37. Конференция может принять к сведению усилия по поощрению участия стран, расположенных вне региона ЕЭК ООН, в работе ЕЭК ООН.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

38. Итоги сессии требуют проведения Конференцией определенной последующей деятельности. Поэтому предлагается, чтобы Конференция:

- приняла к сведению вопросы, возникающие в связи с февральской (2005 года) сессией и перечисленные в настоящем документе в разделах "Вопросы, относящиеся к работе Конференции" и "Вопросы, рекомендованные для рассмотрения Конференцией";
- приняла решение о том, чтобы Бюро Конференции, сама Конференция и секретариат Отдела статистики продолжали активно работать в интересах внесения позитивного вклада в укрепление ЕЭК ООН как организации;
- поручила Бюро Конференции и впредь проводить оценку программы работы Конференции, осуществлять регулярный обзор деятельности в рамках ее программы работы и докладывать о его результатах на ежегодных пленарных сессиях;
- приняла меры в развитие процесса оценки ЕЭК ООН и осуществляла рекомендации о внесении корректировок в ее работу;

- и далее предпринимала усилия по установлению приоритетов в рамках подпрограммы статистической деятельности программы работы ЕЭК ООН;
- приняла к сведению озабоченность, выраженную в отношении качества данных о показателях ЦРДТ во многих странах и необходимости наращивания статистического потенциала, который мог бы позволить оценить ход работы по достижению ЦРДТ;
- приняла решение о том, чтобы Отдел статистики ЕЭК ООН и далее участвовал в деятельности в области технического сотрудничества по линии программы региональных советников и чтобы Отдел статистики изыскивал пути расширения своей технической помощи в рамках программы проведения регулярных совещаний Конференции и своего текущего регулярного бюджета, а также за счет внебюджетных ресурсов;
- приняла решение о том, чтобы Отдел статистики ЕЭК ООН регулярно обращал внимание членов Конференции на те области статистики, в которых менее развитые статистические управления стран региона ЕЭК ООН нуждаются в технической помощи, однако не получают в настоящее время надлежащих финансовых средств;
- выразила признательность Евростату, ЕАСТ и Всемирному банку за содействие участию представителей стран Центральной и Восточной Европы и стран СНГ в ежегодных пленарных сессиях Конференции европейских статистиков и в некоторых других высокоприоритетных совещаниях, предусмотренных программой работы Конференции.

* * *